

## MISSION niveau 4ème

DÉBUT Lundi 14 octobre 2013 / FIN Lundi 16 décembre 2013

SEANCE D'ÉVALUATION TENUE AU COLLÈGE BEAUSEJOUR  
LE JEUDI 09 JANVIER 2014

### INTITULE

LES ASSISTANTS DE LANGUE SONT LA :-)

En tant que collégiens de l'académie de la Martinique, votre équipe participera à la prochaine 'Journée des Langues', organisée dans votre établissement.

- vous projetterez le diaporama (25 à 30 diapositives) que vous aurez créé, qui illustrera l'une des histoires caribéennes proposées sur ce site multiculturel

<http://www.coedu.usf.edu/culture/>

- vous diffuserez en salle de permanence (fichier audio d'environ 2 à 4 minutes), l'histoire en langue anglaise que vous aurez écrite autour de la poupée martiniquaise qui siège sur l'une des étagères du CDI

- vous organiserez, entre co équipiers, une séance de travail (vidéo de 3 à 4 minutes) afin de sélectionner les 10 questions à poser à nos assistants de langue, leur permettant de vous familiariser à l'environnement culturel de leurs pays respectifs

### BILAN REDIGE par Marie Claire BOLNET

Cette année, les DEFIS SELO ont voulu permettre aux élèves de s'intéresser au regard du touriste sur notre environnement caribéen. Ce projet est donc ancré dans la dimension interculturelle dont les items d'évaluation sont détaillés dans le projet LOLIPOP : Language Online Portfolio Project.

Le site support proposé à nos apprenants, présente des récits en langue anglaise, inventés par une touriste américaine au détour des lieux visités dans la Caraïbe et de par le monde, et les illustrations de poupées rendent compte du folklore de ces destinations.

- Le premier problème que nos jeunes équipes ont du résoudre relève de leurs connaissances géographiques : parmi les nombreux récits proposés, quels étaient ceux issus de la visite de notre chapelet îlien ? De nombreuses erreurs ont été enregistrées, ce qui témoigne de la nécessité d'enseigner le proche, tout autant que les pays plus éloignés.
- Une fois levé ce premier obstacle, l'activité imposée était, pour les équipes, de réaliser un diaporama afin de manifester leur bonne compréhension du document écrit. Il s'agissait de mettre en images chacune des phrases du récit original. Tous les diaporamas réalisés sont de très bonne facture et permettent d'affirmer que nos apprenants sont aptes à repérer, à identifier, à sélectionner avec discernement et pertinence. Cette ouverture interculturelle a plu à nos équipes et aux enseignants guides : les touristes ont une connaissance des lieux visités souvent meilleure que les autochtones!
- Le deuxième volet de la mission en appelait aux capacités d'écriture créatrice et à la connaissance du patrimoine martiniquais. De nombreuses questions ont émergé avant même qu'il ne soit question de la qualité, de la correction de la langue anglaise. Quel type d'histoire choisir, comment construire une histoire, quel statut donner à la poupée, quelle facette patrimoniale mettre en valeur... ? Un accompagnement plus conséquent a du être mis en place afin de permettre la finalisation heureuse des histoires proposées à la séance d'évaluation. Il est toutefois nécessaire de rappeler la nécessité d'entraîner nos apprenants à la réalisation de tâches complexes ; la valorisation de l'approche transdisciplinaire et transversale est une stratégie qui facilite cet apprentissage. Il est tout autant nécessaire d'inciter nos apprenants à dialoguer avec les adultes détenteurs de nos repères culturels.
- Une fois rédigées, ces histoires devaient être enregistrées. Les fichiers audio proposés à la séance d'évaluation présentent un nombre peu important d'erreurs phonétiques, ce qui témoigne de la bonne collaboration entre les assistants de langues et les équipes. La dimension dramatique reste à améliorer.

- La séance de travail attendue exigeait des candidats une bonne compréhension de la consigne ; de plus le jeu scénique donnait ou non de la crédibilité au scénario ; enfin, des compétences techniques de prise du son et de l'image étaient requises. C'est véritablement ce volet qui a permis de départager les équipes.
- Aucune équipe n'a établi de lien entre les travaux à réaliser et la participation à la Journée des Langues dans les collèges respectifs.

## **LES GRANDS GAGNANTS**

### **1- Le collège du Carbet**, équipe Corail L,-B Cedella R, Mélodie C et Mathieu D

On retiendra l'originalité de l'histoire et la spontanéité du jeu scénique. Un très grand bravo !

### **2- Le collège de Terreville**, équipe Lisa B, Angela R, Cécilia V, Leslie G, Jeanne Z

Les 3 volets sont excellents. Bravo !

### **3- Le collège Beauséjour**, équipe Anne Sophie A, Emeline B, Laura L, Ronald M

On retiendra la réalisation à distance du diaporama entre les co équipiers. Bravo !

### **4- Des encouragements du jury** sont attribués aux équipes du **collège du Vert pré** car les diaporamas réalisés sont d'excellente facture